

6 書叢話童界世新

精水小

譯祿壽林 ■ 著拉斯洛布·利菲特奧 / 國德



寫在前面

生活在水中的水精爸爸與水精媽媽，正因為小水精的誕生，而在快樂的慶祝。有許多親朋好友，都從遠方趕來參加，祝福小水精活潑、快活、精神好。

小水精長大了，就常常跑出去漫游水世界，因而認識了鯉魚、基布利、雙斯、多眼生物、八目鰻、雨君和人類等。由於他的淘氣而滑入水車輪裏，好在沒有折斷頸脖子，閃爍的銀夜吸引了小水精，小水精終於知道月亮是什麼，還有好多好多新鮮的事，正在等著小水精去發現。

小朋友，一起和小水精漫游這綺麗的水世界吧！



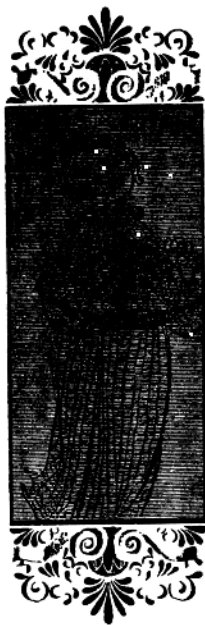
小水精 目錄

鯉魚基布里奴斯
在水池游來游去
小弟弟繞繞看
誠然是好孩子
小水精

20 16 12 5 1

78 74 66 59 52

閃爍的銀夜
豎琴聲響
哇！噢！哇！噢！
該打25下
溜滑



奇怪的木箱子
 雨君在何處？
 哎呀！腳乾了
 綠色的小屋
 沒有蹣
 多眼生物

45 40 36 34 29 24

110 105 100 94 90 84

後記
 再見！小水精
 波波伊諾波伊
 小盒子的閃電
 烤了的石頭
 已經夠了

小水精

有一天，水精回到家時，水精太太說：

「今天，非安靜不可了，終於我們有小男孩了。」

「甚麼！」水精歡天喜地地叫着。「真是男孩子。」

「是的，當然是小水精。」太太說。「可是，請脫下長筒鞋，靜靜地進來。小孩子還睡着呢！」

因此，水精脫下黃色長筒鞋，用脚尖悄悄地走進屋子。這是水精



的家，房子是用蘆葦莖製造的，建造在水池的底部。牆壁不是使用灰泥而是塗着泥土。不過，除此之外，與普通房子一模一樣，只是小了些而已。

家有廚房、餐廳、寢室、客廳、還有玄關。地板全鋪上白砂，非常乾淨，窗戶上有水草、藻或其他東西，所組成的令人舒暢的綠色窗簾。當然，不論是玄關、廚房、餐廳、或任何房間都積滿了水，因為房子是在水池的底部，所以只有如此別無辦法。

言歸正傳，水精用脚尖、悄悄地走着，通過玄關，來到廚房。再從廚房悄悄地走到客廳，從客廳悄悄地進入寢室，然後，靜靜地、靜靜地走近床旁一看，看到小水精睡在小箱子裡，小水精閉着眼睛睡着，圓圓的紅色的臉躺在枕頭上，緊握着的小手，放在臉部的左、右邊，小水精簡直像塞着耳朵一樣。

「喜歡嗎？」水精太太問着，太太隨即進來，越過水精肩膀望着。

「這孩子除了略微小些。」水精說，「除此之外都喜歡喲。」

水精彎下來，對箱子數着：

「一、二、三、四、五……。」

「到底數甚麼呢？」太太問着。

「嗯！指頭沒缺。」水精小聲地說着，「而且，你看！腳結實的很！這孩子長大時，讓他穿上漂亮的黃色長筒鞋，像蘆葦般的綠色上衣，茶色褲子，戴上紅色、尖尖的帽子！……我最爲滿意的便是這孩子的頭髮，知道嗎？我極想綠色頭髮的男孩，我一直如此期待着！」

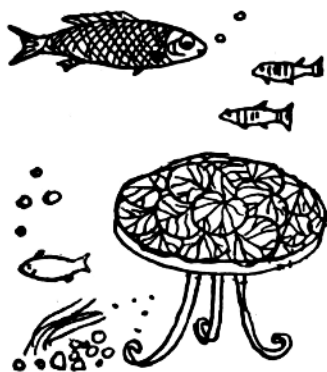
「啊！請小心！」水精太太說。「現在，到底又要做甚麼？」

「請放心。」水精說「指頭間有沒有蹼，非好好查一下不可，因爲這傢伙必要成爲水精的孩子。」

水精說着，想要打開這男孩的小拳頭，不過，這時，小水精張開眼睛，而且揉着眼睛。

「啊！妳看！」水精爸爸突然大聲叫着。「看嘛！看他！」

「那麼，這孩子指頭間有蹼嗎？」母親笑着。





「是的，有的！」水精高興地叫着。「除此之外，也知道是怎樣的眼睛，綠色的喲！」

而且，水精爸爸從箱子裡抱起小水精，把頭舉得高高的，然後舉高小孩子，在房間裡走來走去，蘆葦、牆壁、搖晃着，鋪在地板的白砂，突然捲起成渦形，時，水精繼續唱着：

「生了小水精！生了小水精！」

於是從各處游來了小魚，發出凸出的眼睛，望着窗戶裡頭。小水精高興得手、腳吧嗒吧嗒揮

動着，而且看這孩子、只須用一眼即可明瞭，「這孩子正是小水精。」

誠然是好孩子

「怎麼樣？」那晚，水精對太太說，「爲了這孩子必須慶祝，如何？明天去通知所有親人來慶祝，如此可讓大家看看這孩子。因此要麻煩妳煮一些或燒一些菜，爲了不希望被認爲是吝嗇鬼。」

到了第二天，水精邀請親戚來慶祝，很遠的親戚則打發魚去通知。水精太太留在家裡，做菜。到了晚上，太太翻弄鍋子，搖動炸東西的鍋、盤子咔喳咔喳地響，那時，小水精皺緊了眉頭。

水精邀請來祝賀的親戚有27人，那時來了26位，就是



水精12位各與其太太，一位泉男，一位桑克達·尼伯克斯橋的橋女，泉男住在消防邦浦堆置場後面的自流井，是其相當好的朋友，長有白鬍子，此外，水精們與其太太是來自村裡的池塘、蛙沼、鴨池、紅色小河、黑色小河、鱒魚的河流、岩石間小河或其他五條小河。

「歡迎！歡迎！」小水精的爸爸說。

「各位如期到來，真是高興，內人與我都由衷感激，若大家儘量品嚐食物，更是感激不盡。」

「首先讓我們看看你們的男孩子好嗎？」岩石間小河的水精問着小水精的



爸爸。

「不！不！」水精爸爸說，「首先要吃飯，最重要的才在最後面。」

小水精的爸爸如此一說，大家也沒辦法，十二位水精與其太太、泉男和橋女，大家圍着長桌坐下，水池的水精將那張長桌子搬到自己家前擺着，爲甚麼？因爲這麼多客人，客廳顯得過於狹窄，容納不了大家。長着白鬍子的泉男，坐在桌子的最中央，最好的位置上。

小水精的母親首先端出香味草的湯到客人面前，然後配合藻烤的東西，端出魚煎蛋，其次端出沙拉（西式涼拌雜菜）這是荷蘭石龍芮與剝碎的疏肯花的莖混合製成



的。

僅吃這些東西還不飽的人，最後端出滿盤的青蛙蝌蚪，配合醃的小魚蝦，如此，他們當然決不是吝嗇鬼了。

「嗯！倒想問一件事。」端出點心時，紅色小河的水精問着水池的水精，『到底你有沒有邀請你有義氣的哥哥沼男？他該會來的……不是嗎？』

「不！要說甚麼才好呢！」水精的父親說。「我會忘記那有義氣的哥哥沼男嗎！我把信交給最快速度的馬斯，讓他送到那兒！怎麼搞的沒有來呢？我也不知道何故？」

於是，泉男說：

「一定是路途遙遠而稍微遲了。我相信那個男孩，一定會來的。不會給你丟臉的，然而，怎麼辦呢？……我們是否可以看那小水精了？」

「大家如果吃飽了……我就帶那孩子出來。」水精的爸爸說。

不過，水精的爸爸想進家裡帶出小男孩時……哇！發生甚麼呢？突然，水池漆黑一片，漆黑的簡直伸手不見五指。水精太太們大吃一驚，喊叫着：

「救命呀！到底怎麼啦？」

「甚麼，沒有事呀！」有個人突然答覆着，「只是我來了呀！大家好。」

天空漆黑時，能夠看到的是誰呢？……是沼男。沼男帶著洶湧的茶色般的沼水到自己面前，趕到這兒來。因此才有漆黑的事情發生。

「歡迎！」水精爸爸叫着，「我想你不會來了？剛剛想進屋裡抱出孩子來。」

「抱出來啲！」沼男說。

「我想你先趕快吃一點兒。」

如此一說，沼男立即伸出茶色的手到還熱着的盤子，……那是疏肯花莖和荷蘭石龍芮混製的沙拉，一、二、三、很快地把沙拉吃得清潔溜溜，其次、沼男很快吃完半盤青蛙蝌蚪與塩醃的小魚蝦，然後津津有味地吃着魚煎蛋。

「既然要吃，就非好好吃不可了。」嘩喳嘩喳吃着的沼男說：「做了趟旅行，肚子也餓了。」

如此說的沼男，依然繼續吃着，但是，那時間，水精的爸爸好不容易從屋裡帶出男孩子還在睡覺的箱子。於是，沼男連碗或盤子一看也不看，突然跳起來，一再地叫着。

「實在是好孩子！」

於是，水精與其太太們，泉男和桑克達·尼伯克斯橋的橋女都蜂擁到箱子四周，同樣的叫着。可是，過了一會兒，長有白鬍子的泉男，舉起手說，

「大家別吼叫了！我們不是來慶祝小水精的嗎？」

「是的！是的！」

其他的人也拍手贊成。

因此，大家按照順序，一個一個輪流對小水精說祝賀詞……這孩子將是幸福的、健康的、長生的、此外也有祝福小水精萬事如意。

不過，沼男悄悄地找着口袋，拿出笛子，最後輪到他時，如此說着：

「小弟弟祝福你活潑、快活、精神好！」

如此說着，沼男便噙着嘴，將笛子頂在嘴上。

呀！沼男爲小水精吹笛子的樣子，非常好看！聲音聽來也令人非常愉快……即使看也是令人愉快的！沼男每次打開笛子洞時，從那洞裡會一起與聲音冒出纖細的、茶色的水線，而且沼男邊吹着笛子，邊歪着身體，有時突然改變方向，所以從笛子冒出的茶色水線，如面紗一般搖蕩不定。……那些線，簡直像是在舞蹈。





可是，突然間，大家像長了根一樣站住不動，注視着。

大家凝神望着小水精。

小水精不知不覺間從箱子裡爬出來，手脚不停地動着，精神愉快地繞游着沼男四周。

「有這種事嗎？」水精爸爸驚訝地問着。

「這麼小就會游了嗎？」

「是看到了。」泉男小聲地說，撫摸着白鬚

不過，泉男叔叔除此之外，也別無可說的了。

小弟繞繞看

不久，小水精就像大人一樣會游泳了。

無論如何，出生後沒多久即會游泳，而且人家所說的話也會記住。大概水精的孩子，比人類小孩更會迅速學會這些東西，一定是在水中的緣故吧！

一開始，小水精只在客廳裡游來游去，不久，父親和母親想讓他游到玄關和廚房，小水精看着母親所用的鍋子。

然而，最高興的是他游到了窗戶，推開窗簾，望着外面寬闊的綠水。

有時看到魚兒們沙沙地擦着窗戶的玻璃游過去，有時，看到一條蝶螈軟軟地通過，有時候看到父親或母親在水精的家裡游來游去。

可是，小水精一直在緊閉的窗戶裡，感到極其厭煩地問着父親。

「爲甚麼，我不能出去呢？」

「嗯！爲甚麼？」父親回答着。「那是因爲你只是穿一件襯衫，所以不能到屋外，那是難看得很。可是，也該給你找找衣服了吧！你已經長大了。」

第二天早晨，父親幫小水精取來衣服和鞋子，那是閃閃發光的魚皮製成的褲子，如蘆葦般綠色的上衣，紅色尖尖的帽子，然後有黃皮製成的水精長筒鞋。